REMERCIEMENTS

Un immense **MERCI** à tous ceux et celles qui ont permis la réalisation de ce concert :

- Le **Père Alexandre COMTE**, vicaire à St Jean-Baptiste de La Salle, qui nous accompagne avec vigilance, fidélité, attention, et bienveillance, et **tous les prêtres de la paroisse,** toujours accueillants.
-
- **Le Père Michel CALLIES**, doyen du doyenné Pasteur Vaugirard, et administrateur de la paroisse St Jean-Baptiste de La Salle, pour son souci de l'évangélisation.
- **Monsieur Gonzague de MONICAULT,** directeur de l'Ecole Normale Catholique, **Madame Laurence de NANTEUIL**, censeur du lycée, **Madame Nathalie de CAZENOVE**, censeur du collège, pour leur soutien
- **Les Sœurs de la Compagnie de Marie-Notre-Dame**, notre congrégation de tutelle, pour leur présence et leur amitié.
- **Monsieur Philippe GOUJON,** maire du XVème arrondissement, et **Madame Sylvie CEYRAC**, conseiller de Paris, pour leur présence fidèle à nos côtés
- **Madame Catherine AUDIGIER,** choriste et mère d'anciens élèves, pour les liens avec la paroisse.
- **Madame Diane COT,** professeur et choriste, qui assure la communication pour la chorale et l'orchestre
- **Madame Claire CHERVET,** choriste et mère d'anciens élèves, pour le site internet de la chorale
- **Madame Brigitte FRAISSE et Madame Raphaela DUPLANTIER,** secrétaires de la paroisse, pour leur aide toujours efficace
- **Madame Marie-Renée WEILER** pour sa gentillesse et sa patience quand nous déménageons l'église !
- **Monsieur Hubert de VAUCORBEIL,** père d'anciens élèves, pour l'impression de la couverture du programme
- **Madame Geneviève CAPOIS** pour le tirage des pages intérieures
- **Monsieur et Madame de CARVALHO** pour leur accueil toujours si souriant lors des répétitions à l'ENC
- **Monsieur CHEN**, professeur de chinois ; **Monsieur DESCHAMPS**, professeur d'allemand, **Madame TROVATO**, professeur d'Italien, Mme professeur d'Anglais, pour leur aide pour les traductions et la prononciation
- **Le Père Jacques GELLARD**, jésuite, pour les informations et la documentation sur les missions jésuites en Amérique latine et en Chine.
- **Vous tous présents ce soir :** professeurs, éducateurs, catéchistes, parents, familles, amis, paroissiens, spectateurs de passage, avec qui nous sommes heureux de partager ce moment musical et spirituel. Merci de votre indulgence et de votre bienveillance envers les choristes et musiciens amateurs que nous sommes presque tous.

CHANTER LA MISSION

« Ah que le bien d'une âme est d'un grand prix, j'en suis affamée ! »

« Qu'il nous soit permis, Divin Jésus, d'aller par tout l'univers pour persuader votre amour à tous les hommes »

Ste Jeanne de Lestonnac (1556 - 1640)

Le concert de ce soir est le troisième volet d'un triptyque dont les deux premiers panneaux ont été ouverts durant la mission Avent 2014 :

- La fête de la mission du doyenné Pasteur Vaugirard le 2 Décembre dernier, qui a réuni les cinq paroisses et toutes les écoles catholiques et aumôneries de notre doyenné, en présence de nos curés et de Mgr de Moulins-Beaufort. Un millier de personnes, enfants, jeunes, adultes ont chanté et dansé au métro Pasteur puis ont regagné l'église en procession avant de témoigner de leurs différentes actions missionnaires, accompagnés d'œuvres musicales de toutes époques, et de chorales et orchestres de tous styles.

- Le concert de Noël à la mairie du XVème le 12 Décembre 2014, au cours duquel trois cents choristes de neuf chorales venant des paroisses de tout le XVème ont interprété des chants de Noël traditionnels, populaires, classiques, jazz, dans une salle des fêtes pleine à craquer, en présence d'élus de l'arrondissement, dans une ambiance joyeuse, chaleureuse, festive, enthousiaste, annonciatrice déjà de la grâce de Noël.

- Aujourd'hui, c'est l'Ecole Normale Catholique, avec tous ses groupes musicaux, qui chante la mission. « Du levant au couchant du soleil, loué soit le nom du Seigneur »(psaume 112). Ce verset évoque l'espace (de l'est à l'ouest), mais aussi le temps (du matin au soir). Il évoque les pays du monde (de l'orient à l'occident), mais aussi le rythme quotidien des jours et des nuits. Il évoque les missions lointaines et héroïques, pour lesquelles les missionnaires partaient pour toute leur vie, mais aussi la mission toute proche de nous, aujourd'hui, dans une société où croire en Dieu est aux yeux de beaucoup « dépassé », « ringard », «has been », où même beaucoup ne se posent même plus la question...

  Et pourtant, sur le marché où quelques élèves de terminale ont donné un concert de pop louange, où des choristes adultes ont chanté les chants traditionnels de Noël, une femme pleurait d'émotion en poussant son petit enfant, un homme de la rue arrêtait pour quelques minutes de quémander pour écouter, des enfants dansaient et applaudissaient, des couples étonnés s'arrêtaient, des touristes, surpris, prenaient des photos, et une jeune fille, bouleversée, venait nous dire : Je sentais bien qu'il y avait autre chose, quelque chose qui manquait ... Je le cherchais, je l'attendais... c'était le sens de cette crèche au milieu du marché, enveloppée des chants de la paix, de la joie, et de la lumière de la venue de Jésus !

  En cette veille du 2 février, fête de la présentation de Jésus au Temple, fête de la lumière qui clôt le temps de Noël, en cette veille de la fête de Ste Jeanne de Lestonnac, fondatrice de la Compagnie de Marie Notre Dame (notre tutelle), que nos voix et nos instruments fassent retentir ce verset du psaume 112 comme le choeur des anges dans la nuit de la Nativité, en conclusion de cet « Avent 2014 ». Mais plus encore, que nos chœurs et orchestre, comme des « amplis », fassent vibrer et résonner le chant de l'Esprit Saint pour qu'Il embrase l'univers ... et le cœur de chaque homme.

Isabelle Niel

Plan du concert

Introduction	Laudate Dominum	J. Berthier (1923-1994)

1 Histoire des missions		
Les apôtres	Tu es Petrus	grégorien
Martyrs des 1ers siècles	Viens vers le Père	Père G. de Menthière

Fin IV ème s -St Martin	Choral de St Martin	A. Gouzes
IX è s- Cyrille et Méthode	Tiebie poiem	P.I. Tchaïkowsky (1840-1893)
XIIIè s - St François d'Assise en Egypte	Lauda to sii	Anonyme
XVIème XVIIème s. - St François Xavier	Ad Majorem Dei gloriam	J. Berthier (1923-1994)
Jésuites en Asie	Pater messe des Jésuites de Pekin	Père J.M. Amiot (1718-1793)
XVIème-XVIIIème s: Jésuites en Amérique latine	Hanac Pachap	Anonyme Cuzco 1631
XVIIème-XVIIIème s. en Amérique du Nord	Go tell it on the moutain	Gospel
XIXème-s- Les missions étrangères (T. Venard)	Chant pour le départ des missionnaires	C. Gounod (1818-1893)

Intermède	Pastorale	D. Zipoli (1688-1726)

II- Mission aujourd'hui (XXème- XXIème s)		
Avec l'Eglise (diocèse)	Viens lève toi	Ph. Robert
Les martyrs d'aujourd'hui	Frères martyrs	Fr Jean-Baptiste du Jonchay
Vers les pauvres	Dieu nous envoie parmi nos frères	J.M Aubry
Dans les "cités"	Va dans les villes	J.C.Dhavernas
Au milieu du monde	Au milieu du monde	J. Berthier (1923-1994)

Intermède	Gabriel's Oboe (du film "Mission")	E. Morricone (né en 1928)

III- Par tous les continents		
Europe	Puer natus in Bethléem	S. Scheidt (1587-1654)
Asie	Air coréen	populaire coréen
Amérique	Mexican Hat dance	danse populaire mexicaine
Océanie	The twelve days of Christmas	chant australien
Afrique	Singa	chant africain

Intermède	Arrivée de la Reine de Saba (Salomon)	G.F. Haendel (1685-1759)

IV- Loué soit le nom du Seigneur		
Car sa gloire s'est levée sur Jérusalem	O thou that tellest (Messie)	G.F. Haendel (1685-1759)
Car il a fait des merveilles	Psaume 98	F. Mendelssohn (1809-1847)
Pour son amour et sa vérité	Laudate Dominum psaume 116	A. Vivaldi (1678-1741
Dans l'action de grâce et la confiance	Te Deum	J. Haydn (1732-1809)
Dans tout l'univers	Gloire au roi des cieux	J.S. Bach (1685-1750)

Les groupes musicaux de l'Ecole Normale Catholique

- **La chorale du collège,** ouverte à tous les collégiens qui aiment chanter, est constituée d'une majorité d'élèves de 6ème et 5ème. Elle répète tous les jeudis de 13h à 14h.

- **L'ensemble instrumental du collège**, rassemble les collégiens, à partir de la 5ème, ayant au moins deux ans de pratique instrumentale, et répète tous les lundis de 13h à 14h.

- **L'atelier d'animation liturgique du lycée** répète, par niveaux, dans le cadre de la catéchèse, par quinzaine, et anime les célébrations liturgiques rassemblant toute l'école à St Jean-Baptiste de La Salle :

. 2des le jeudi de 8h30 à 9h30
. 1ères le vendredi de 8h30 à 9h30
. Terminales ponctuellement le vendredi de 8h à 8h30

- **La chorale des parents et professeurs** accueille tous les adultes ayant un lien avec l'école, qui aiment chanter, dans une ambiance amicale et conviviale, et répète un mercredi sur deux de 20h15 à 22h.

- **L'orchestre des lycéens et adultes** est constitué des lycéens qui réussissent à poursuivre la pratique de leur instrument, et d'amis musiciens, venant parfois d'orchestres constitués, qui apportent leur compétence musicale et nous permettent ainsi d'aborder des œuvres que nous ne pourrions interpréter sans eux. Cet orchestre se reconstitue pour chaque concert et répète un vendredi sur deux de 20h à 22h, puis le mercredi soir avec la chorale.

Tous les choristes et instrumentistes qui souhaiteraient nous rejoindre seront les bienvenus !
Nous vous invitons à nous rejoindre dès maintenant,
car nous commencerons en Mars notre nouveau programme pour le concert de l'an prochain.
Renseignements sur notre site : www.chorale-enc.com

Prochain rendez-vous :
CONCERT de fin d'année de la chorale et de l'orchestre du collège
Le Mercredi 27 Mai à 20h
« Chansons et musiques de films »

odns

Organisation pour le Développement avec des Nouvelles Solidarités

est une association qui est en lien avec la Fondation Internationale de Solidarité
de la Compagnie de Marie Notre Dame
Nous souhaiterions que la quête de ce concert sur la Mission
puisse contribuer au développement de leurs actions missionnaires,
que vous pourrez découvrir à l'issue de ce concert

PROGRAMME

Introduction

Laudate Dominum Jacques BERTHIER (1923- 1994)
Par tous

Laudate Dominum omnes gentes alleluia Louez le Seigneur tous les peuples

1 - Quelques étapes de l'histoire des missions

✔ **Les premiers disciples (Mt 28- 16, 18, 19)**
Quand aux onze disciples, ils se rendirent en Galilée, à la montagne où Jésus leur avait donné rendez-vous (...). Venant à eux, Jésus leur dit ces paroles : « Tout pouvoir m'a été donné au ciel et sur terre. Allez donc, de toutes les nations faites des disciples, les baptisant au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit, et leur apprenant à observer tout ce que je vous ai prescrit. Et moi, je suis avec vous pour toujours jusqu'à la fin du monde ».

Tu es Petrus (versets du psaume 148) grégorien
Par les hommes de la chorale des parents et professeurs
Soliste : Jean-Pascal Templier, du Chœur grégorien de Paris

Tu es Petrus et super hanc petram Tu es pierre et sur cette pierre
Aedificabo Ecclesiam meam Je bâtirai mon Eglise

1- Laudate Dominum de celis : Louez Yahvé depuis les cieux
Laudate eum in excelsis Louez-le dans les hauteurs

2- Laudate eum omnes Angeli ejus Louez-le tous ses anges
Laudate eum omnes virtutes ejus. Louez-le, toutes ses armées

3- Laudate eum sol et luna : Louez-le, soleil et lune
Laudate eum stellae et lumen Louez-le, tous les astres de lumière

4- Laudate eum caeli caelorum : Louez-le, cieux des cieux
Et aquae omnes quae super caelos sunt laudent nomen Domini Et les eaux de dessus les cieux

5- Quia ipse dicit, et facta sunt : Qu'ils louent le nom de Yahvé
Ipse mandavit, et creata sunt Il commanda, eux furent créés

6- Statuit ez in aeternim et in saeculum saeculi : Il les posa pour tous les siècles
Praeceptum posuit, et non praeteribit. Sous une loi qui ne changera pas

7- Laudate Dominum de terra, Louez Yahvé depuis la terre
Dracones et omnes abyssi Monstres marins et tous les abîmes

8- Ignis, grando, nix, glacies, spiritus procelarum : Feu et grêle, neige et brume
Quae faciunt verbum ejus : souffle d'ouragan, l'ouvrier de sa parole,

9- Montes et omnes colles :	Montagnes, toutes les collines
Ligna fructifera et omnes cedri	Arbre à fruit, tous les cèdres
10- Bestiae et universa pecora :	Bête sauvage, tout le bétail
serpentes et volucres pennatae	Reptile, oiseau qui vole
11- Reges terrae et omnes populi :	Rois de la terre, tous les peuples
Principes et omnes judices terrae	Princes, tous les juges de la terre
12- Juvenes et virgines :	Jeunes hommes et aussi les vierges
Senes cum junioribus	Les vieillards avec les enfants
13- laudent nomen Domini	Qu'ils louent le nom du Seigneur
Quia exaltam est nome, ejus solius	Sublime est son nom, lui seul
Confession ejus super caelium et terram :	Sa majesté par-dessus terre et ciel !
14- Et exaltavit cornu populi sui	Il relève la corne de son peuple
Hymnis omnibus sanctis ejus :	Fierté pour tous ses amis
Filiis Israël, populo appropinquanti sibi	Pour Israël, le peuple de ses proches

✔ Les martyrs des premiers siècles

Le sang des martyrs est semence de chrétiens (Tertullien, IIème siècle)

Viens vers le Père Père Guillaume de MENTHIERE

D'après St Ignace d'Antioche, mort martyr à Rome en 107

Soliste : Jean-Marie OUSS ; guitare : Melchior GARAPIN et Côme LE LIEPVRE
Avec la chorale du collège

1- Il n'y a plus en moi qu'une eau vive qui murmure : Viens vers le Père !
Ô mon Dieu cachez-moi dans vos saintes blessures : Viens vers le Père !

Refrain- O corps très saint de Jésus-Christ,
Fais de moi une eucharistie
Je ne veux pas d'autre secours
Ô sang très pur de Jésus-Christ
Abreuve-moi de la vraie vie
Enivre-moi, incorruptible Amour.
Viens vers le Père

2- Flattez plutôt les lions, qu'ils soient ma sépulture, viens vers le Père
Laissez-moi de ces fauves devenir la pâture, viens vers le Père.

3- Froment de Jésus-Christ, moulu comme orge mûre, viens vers le Père
Je m'offre à vous mon Dieu comme une offrande pure, viens vers le Père

4- Au prix de mon Seigneur je vois tout comme ordure, viens vers le Père.
Je n'ai plus rien que Dieu comme attrait et futur, viens vers le Père.

5- Je ne crains plus les loups ni les coups que j'endure, viens vers le Père.
De mon Dieu crucifié je porte la parure, viens vers le Père.

6- Dix léopards me cernent, me battent et me torturent, viens vers le Père.
Ces chaînes qui m'entravent sont mas sainte clôture, viens vers le Père.

7- Non ne me portez pas de pitié importune, viens vers le Père.
Priez que Dieu me garde de l'immonde parjure, viens vers le Père.

8- Non ne déchirez pas la robe sans couture, viens vers le Père.
De l'Eglise du Christ, l'Amour est la vêture, viens vers le Père.

✔ **Durant les premiers siècles, dans les campagnes de l'Empire romain** la parole des Evangiles est propagée surtout par des moines de tradition érémitique, comme **St Martin de Tours, en Gaule, à la fin du IVème siècle.**

Choral de Saint Martin Frère André GOUIZES
Par la chorale des parents et professeurs

1- Martin, tu es l'apôtre du Seigneur Jésus-Christ
Tu soulages les pauvres et ceux qui te supplient
Toi qui, pour tous les tiens, a voulu vivre et mourir
Martin, témoin de l'Evangile, enseigne-nous le Christ.

2- Refais ce que tu fis jadis, inspire-nous la foi
Accrois la beauté de l'Eglise et sauve-la du mal,
Et que ta charité fasse refleurir son cœur
Martin témoin de son amour, révèle-nous le Christ.

3- Au pauvre tu donnas ton cœur partageant ton manteau
Et Dieu te couvrit de sa gloire et de sa sainteté.
Ton peuple se souvient ; sois pour lui un protecteur
Martin, témoin du don de Dieu, partage-nous le Christ.

✔ **Au IXème siècle, les Russes** reçoivent le baptême des grecs : parmi ces derniers : **Cyrille et Méthode**, qui sont les apôtres des slaves. Ils créent une écriture et une liturgie adaptée et posent les bases de l'Eglise orthodoxe.

Tiébié poièm Piotr Illitch TCHAÏKOWSY (1840-1893)
Par la chorale des parents et professeurs

Tiébié poièm, Tiébié blagoslovim,
Tiébié blagodarim, Gospodi,
I molim Tisia Bojénach,

Nous Te chantons, nous Te bénissons,
Nous Te rendons grâce, Seigneur,
Et nous Te prions, ô Notre Dieu.

✔ **Au début du XIIIème siècle, François d'Assise (1181 ou 82- 1226)** entreprend un voyage en Egypte pour tenter de convertir le Sultan. Les Franciscains le suivront, en lançant des missions en Afrique du Nord, non sans avoir développé la connaissance de la langue arabe. Ils ont leurs premiers martyrs.

Lauda ti si o mi Signore (ter) Loué sois-tu ô toi mon Seigneur (ter)
Par l'atelier d'animation liturgique du lycée et la chorale du collège

1-E per tutte le tue creature
per il sole e per la luna
Per le stelle e per il vento
et per l'acqua e per il fuoco

Et par toute ta créature,
par le soleil et par la lune
Par les étoiles et par le vent,
et par l'eau et par le feu.

2- Per sorella madre terra
ci alimenta e ci sostiene
per i frutti, i fior e l'erba,
per i monti e per il mare.

Par soeur notre mère la terre
qui nous nourrit et nous soutient
Par les fruits, les fleurs et l'herbe,
par les montagne et par la mer

3-Perché il senso della vita
è cantare e lodarti
e perché la nostra vita
sia sempre una canzone.

Parce que le sens de la vie
est de chanter et de louer
Et pour que notre vie
soit toujours comme une chanson.

- **Au XVIème siècle, St Ignace de Loyola fonde la Compagnie de Jésus.** En présentant leur projet au Pape, Ignace et ses compagnons se disent prêts à aller là où le Souverain Pontife les enverra « soit chez les Turcs, soit chez n'importe quels autres infidèles, même dans ces régions qu'on appelle les INDES, soit chez n'importe quels hérétiques, soit chez les schismatiques, soit même chez les fidèles quels qu'ils soient » (1540).
  St François-Xavier (1506-1552) est le premier jésuite missionnaire en Asie. Il évangélise l'Inde et le Japon, et meurt aux portes de la Chine. Il écrit à St Ignace:

« Des foules ici manquent de devenir chrétiennes, faute d'hommes qui se consacrent à la tâche de les instruire. Bien souvent, il me prend envie de descendre vers les universités d'Europe, spécialement celle de Paris, et de crier à pleine voix, comme un homme qui a perdu le jugement, à ceux qui ont plus de science que de désir de l'employer avec profit : « Combien d'âmes manquent la gloire du ciel et tombent en enfer à cause de votre négligence ! »

Quand ils étudient les belles-lettres, s'ils voulaient étudier aussi le compte que Dieu leur demandera pour le talent qu'il leur a donné ! Beaucoup sentiraient peut-être le besoin de s'engager alors à des exercices spirituels qui les mèneraient à découvrir la volonté divine, après avoir renoncé à leurs propres inclinations, et à crier à Dieu : « Seigneur, me voici. Que voulez-vous que je fasse ? Envoyez-moi où vous voudrez, oui, même chez les Indiens. »

Ad majorem Dei J. BERTHIER (1923 - 1994)
Par tous

Ad majorem Dei gloriam

Pour la plus grande gloire de Dieu

- **Le Père jésuite Matteo Ricci (1552 - 1610), évangélise la Chine.** "Matteo Ricci était doté d'une foi profonde et d'un génie culturel et scientifique extraordinaire. Il a passé de longues années de son existence à tisser un dialogue profitable entre l'Occident et l'Orient, en menant, en même temps, une action incisive d'enracinement de l'Evangile dans la culture du grand peuple de Chine. Son exemple est encore aujourd'hui un modèle de rencontre entre les civilisations européenne et chinoise". (Benoît XVI à l'occasion du 400ème anniversaire de la mort de Matteo Ricci.)
  Le Père Jésuite Jospeh-Marie AMIOT, missionnaire en Chine, contribua à la faire connaître en Europe par une abondante correspondance et de nombreux mémoires qui abordèrent des sujets aussi divers que les sciences astronomiques, la médecine et la

philosophie. Il était aussi musicien et fut précurseur de l'ethnomusicologie, adaptant les mélodies chinoises et tentant de les transcrire dans le système de notation occidental. Il étudia aussi la chorégraphie chinoise.

Pater de la messe des Jésuites de Pekin Père Joseph Marie AMIOT (1718-1793)
Par la chorale des parents et professeurs

Zaitian wodeng fuzhe	Notre Père, qui es aux cieux
Wo deng yuan ermingjian sheng er guolinge	Que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne
Er shicheng xing yudiru yutian yan	Que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel
Wo deng wanger,	Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour
jinri yuwo	Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi
woriyong linag er mian wozhai ru wo yimian fu wozhai zhe	à ceux qui nous ont offensés
youbu wo xiu xian yu you huo	Et ne nous soumets pas à la tentation
nai jiu wo yo xiong e	Mais délivre-nous du mal
yameng	Amen

✔ **De la fin du XVIème siècle au milieu du XVIIIème siècle, les missions jésuites s'implantent en Amérique latine.** Elles regroupaient plus de 100 villages indigènes depuis le sud du Brésil actuel, la Bolivie, l'Uruguay, l'Argentine, le Paraguay, le Pérou, la Colombie et le Venezuela. Dès leur arrivée au Pérou, en 1566, elles développent le système des « réductions ». Ce mot fait référence à la tentative de regrouper (reducere) dans un même lieu une population indigène et de les réduire à la vie civile (les libérant ainsi de l'esclavage). Les jésuites créent des missions pour les Indiens Mojos , Chiquitos et Guaranis. Les Indiens bénéficient de lois avancées. Des services publics libres sont instaurés pour les pauvres, ainsi que des écoles et des hôpitaux. La peine de mort est abolie. Chaque village fournit une demeure pour les veuves, un dispensaire et plusieurs entrepôts. La journée de travail est d'environ 6 heures (12-14 heures en Europe à la même époque). Le temps libre est consacré à la musique, la danse, les concours de tir à l'arc et la prière. La société guarani est la première au monde à être entièrement alphabétisée.

Le Père Jésuite italien Domenico ZIPOLI (1688-1726), musicien et compositeur, contribue à développer l'art baroque dans le nouveau monde.

Mais les rivalités entre l'Espagne et le Portugal, sur fond de disgrâce de la Compagnie de Jésus en Europe, feront disparaître ces entreprises. **Le film MISSION (1986), a popularisé l'histoire de la fin des réductions jésuites.**

Hanac pachap Anonyme, Cuzco 1631
Par la chorale des parents et professeurs

1-Hanac pachap cussicuinin	Du ciel je te rendrai mille grâces
Huarancacta muchascaiqui	à toi qui es ma joie
Yupai rurupucoj mallqui	et je t'honorerai profondément pour l'abondance de tes fruits
Runnacunap suyacuinin	Pendant qu'il attend
Callpannacpa quemicuinin	l'homme te remet sa force pour le pouvoir
Huacyascaita	en s'appuyant sur ton nom

✔ **Au XVIIème siècle, des missionnaires jésuites entreprennent l'évangélisation de la Nouvelle France et du Quebec, en Amérique du Nord,** en particulier dans les tribues indiennes rivales des Iroquois et des Hurons. Le Père Jean de Breboeuf (1593-1649) mourut en martyr au milieu des Hurons, tué par les Iroquois.
Le Gospel, chant des esclaves noirs américains convertis -souvent de force- au christianisme, a beaucoup contribué à l'évangélisation de l'Amérique..

Go tell it on the mountain **Gospel**

Par la chorale du collège, l'atelier d'animation liturgique du lycée, et la chorale des parents et professeurs

Go tell it on the mountain
over the hills and everywhere
Go tell it on the mountain
that Jesus Chris is a born

When I was a seeker
I sought both night and day
I asked my Lord to help me
and he taught me to pray

Allez le dire sur la montagne
sur les collines et partout
Allez le dire sur la montagne
Que Jésus-Christ est né

Quand j'étais quelqu'un qui apprenait
Je recherchais jour et nuit,
J'ai demandé au Seigneur de m'aider
Et il m'a appris à prier.

- ✔ **En 1658 fut fondée la Société des Missions Etrangères de Paris**, première société de prêtres diocésains dévolue aux missions. Le Pape Urbain VII y choisit des quatre premiers vicaires apostoliques, l'un pour le Canada, et les trois autres pour l'Asie (Tonkin, Cochinchine, et Chine). De 1660 à 1709, six cents missionnaires partent pour l'Asie.
- ✔ Après un ralentissement au moment de la révolution française, la société reprit rapidement ses activités au XIXe siècle, et l'essor de ses missions fut rapide et considérable, en raison de l'appui financier reçu de l'Œuvre de la Propagation de la Foi, et de l'écho que les persécutions de chrétiens d'outremer suscitaient en France. Au cours des XVIIe et XVIIIe siècles, quinze missionnaires périrent en prison ou furent décapités, mais c'est surtout au XIXe siècle que le nombre des martyrs de la Société augmenta par la suite. Ils ont été béatifiés ou canonisés au XXe siècle. Ces persécutions, largement décrites en Europe au travers de livres, journaux et annales provoquèrent pitié et colère, et inspirèrent chez beaucoup l'aspiration au martyr et à l'évangélisation.

  Les missionnaires qui partaient savaient qu'ils ne reviendraient probablement jamais, et les cérémonies de départ étaient des moments très émouvants.
  En 1851, le compositeur Charles Gounod, nommé organiste titulaire, compose la musique du *Chant pour le départ des missionnaires*

Chant pour le départ des missionnaires Charles GOUNOD (1818-1839)

des Missions étrangères de Paris
Par les hommes de la chorale des parents et professeurs

Partez, hérauts de la bonne nouvelle
Voici le jour appelé de vos vœux
Rien désormais n'enchaîne votre zèle
Partez, amis, que vous êtes heureux !
Oh ! Qu'ils sont beaux vos pieds, missionnaires !
Nous les baisons avec un saint transport.

Oh ! Qu'ils sont beaux sur ces lointaines terres
Où règnent l'erreur et la mort !
Partez, amis, adieu pour cette vie.
Portez au loin le nom de notre Dieu :
Nous nous retrouverons un jour dans la patrie.
Adieu, frères, adieu !

✔ **Ste Thérèse de Lisieux (1873-1897), patronne des missions,** a vivement souhaité rejoindre des sœurs carmélites à Saigon. Elle écrit « Je dis qu'avec bonheur je partirais pour le Tonkin si le bon Dieu daignait m'y appeler (...) Non, ce n'est pas un rêve, et je puis même vous assurer que si Jésus ne vient pas bientôt me chercher pour le Carmel du Ciel, je partirai un jour pour celui d'Hanoï ». Elle fit en particulier une neuvaine à Théophane VENARD (1829-1861), prêtre des Missions Etrangères de Paris martyrisé en Indochine, et composé les paroles d'un chant en son hommage :

Tous les élus célèbrent tes louanges
O Théophane ! Angélique martyr
Et je le sais, dans les Saintes phalanges
Le Séraphin aspire à te servir !...
Ne pouvant pas, exilée sur la terre,
Mêler ma voix à celle des Elus
Je veux aussi sur la rive étrangère
Prendre ma lyre et chanter tes vertus

Intermède

Pastorale Domenico ZIPOLI (1688-1726)
Par l'orchestre des lycéens et adultes

II- La mission aujourd'hui

✔ **L'année de la mission dans le diocèse de Paris**

Prière du Cardinal A. Vingt Trois pour le lancement de l'année de la mission :
Esprit de lumière,
c'est par ta puissance que Jésus, né de la Vierge Marie,
est venu sur notre terre pour sauver tous les hommes.
Sous ton impulsion, il a commencé son ministère parmi nous, conduit par toi, il a donné sa vie pour le genre humain.
Viens sur chacun de nous pour qu'ensemble, nous prenions conscience que nous sommes dépositaires d'une richesse extraordinaire.
Esprit de force,
c'est toi qui, depuis la Pentecôte, pousses l'Église à annoncer l'Évangile.
Au cœur des croyants, tu produis des fruits d'endurance, de persévérance, de sérénité et de joie. Tu es la puissance de Dieu qui traverse notre faiblesse et nous permet de surmonter les difficultés de la vie.
Viens sur chacun de nous et travaille notre cœur, dans un dynamisme qui nous pousse à partager ce que nous avons reçu avec nos frères.
Esprit d'audace,
c'est toi qui as inspiré l'Église de Paris à partir en mission. (...)
Tu es à l'œuvre au cœur de cette ville pour préparer les cœurs à s'ouvrir à la parole agissante de Jésus.
Viens sur chacun de nous pour qu'ensemble, nous annoncions la Bonne Nouvelle du Salut aux habitants de Paris. Amen.

Viens, lève-toi ! (chant du diocèse de Paris pour l'année de la mission) Philippe ROBERT
Par la chorale du collège, l'atelier d'animation liturgique du lycée, et la chorale des parents et professeurs

Ref : Viens, lève-toi ! Moi, le Seigneur, je t'appelle.
Avance avec toute l'Église. Viens, suis-moi, je marche avec toi.

1-Pour que le monde perçoive la voix des semeurs de vie : Qui enverrai-je ?
Pour que l'Eglise proclame l'Evangile sans chercher le repos : Qui dira : Me voici ?

Intermède 1: Je vous ai choisis afin que vous annonciez la joie de l'Évangile :
Nous voici, Seigneur !

2- Pour que le monde découvre le feu d'un regard d'amour, Qui enverrai-je ?
Pour que l'Église rassemble des disciples serviteurs des petits, Qui dira : Me voici !

Intermède 2 : Vous êtes mes frères et mes amis, soyez témoins de la joie de l'Évangile :
Nous voici, Seigneur !

3- Pour que le monde connaisse la joie du pardon offert : Qui enverrai-je ?
Pour que l'Eglise réveille l'espérance du bonheur à venir : Qui dira : Me voici ?

Intermède 3 : Celui qui croit fera les mêmes œuvres que moi : faites grandir la joie de l'Évangile :
Nous voici, Seigneur !

4. Pour que le monde désire la vie qui jamais ne meurt : Qui enverrai-je ?
Pour que l'Église prodigue les richesses que promet Jésus Christ : Qui dira : Me voici ?

✔ **Les martyrs du XXème siècle**

Prière à la Vierge Marie de St Maximilien Kolbe, mort à Auschwitz (1894-1941)

Immaculée-Conception, Reine du ciel et de la terre, Refuge des pécheurs et Mère très aimante, à qui Dieu voulut confier tout l'ordre de la Miséricorde, me voici à tes pieds, pauvre pécheur.
Je t'en supplie, accepte mon être tout entier comme ton bien et ta propriété; agis en moi selon ta volonté, en mon âme et mon corps, en ma vie et ma mort et mon éternité.
Dispose avant tout de moi comme tu le désires, (...) Qu'en tes mains toutes pures, si riches de miséricorde, je devienne un instrument de ton amour, capable de ranimer et d'épanouir pleinement tant d'âmes tièdes ou égarées. Ainsi s'étendra sans fin le Règne du Cœur divin de Jésus.

Frères martyrs Frère Jean-Baptiste du JONCHAY
Par l'atelier d'animation liturgique du lycée

1-Martyrs de tous temps et vous d'aujourd'hui, par amour de Dieu vous donnez vos vies
Témoins d'Evangile que l'amour enivre, martyrs d'aujourd'hui, oui mourir pour vivre.

Ref : Vous ouvrez, frères Martyrs une route d'avenir.
Que nos vies proclament ce dont votre mort témoigne : l'amour du Christ.

2- Vous êtes témoins du plus grand des dons, vous êtes témoins du juste pardon
Vous êtes témoins de la liberté, vous êtes témoins de la charité.

3-D'Europe, Amérique ou Asie, Sainte Edith, Oscar, Dietrich ou Jerzy
Saint Maximilien et vous foule immense de toute nation, race, peuple et langue.

✔ **Mission et charité**

Benoît XVI, à l'ouverture du Synode sur la nouvelle évangélisation, le 8 octobre 2012.

« Confessio » est la première colonne – pour ainsi dire – de l'évangélisation et la seconde est « caritas ». La « confessio » n'est pas une chose abstraite, elle est « caritas », elle est amour. Seulement ainsi, elle est le reflet de la vérité divine qui, en tant que vérité, est également inséparablement amour. (...) La foi doit devenir en nous une flamme de l'amour, une flamme qui allume réellement mon être, devient une grande passion de mon être, et allume ainsi mon prochain. Ceci est le mode de l'évangélisation : « Accendat ardor proximos », que la vérité devienne en moi charité et que la charité allume comme le fait aussi le feu de l'autre. Seulement dans cette action d'allumer l'autre à travers la flamme de notre charité, croît réellement l'évangélisation, la présence de l'Évangile, qui n'est plus seulement parole mais réalité vécue.

Dieu nous envoie parmi nos frères Jean-Marie AUBRY
Par la chorale et l'orchestre du collège

Ref- Dieu nous envoie parmi nos frères
Pour annoncer Jésus qui vient
En vrais témoins de sa lumière
Semons la joie sur nos chemins

Nourris du pain de sa Parole, portons les mots qu'il nous a dits
Dressons la table pour les pauvres, que par nos mains Dieu soit servi

Brûlés du feu de l'Evangile, portons le jour à tout vivant.
Que dans la nuit nos lampes brillent ! Le monde est là qui nous attend.

✔ **Evangéliser dans les cités**

Extrait de « Missionnaire sans bateau » de Madeleine DELBRÊL (1904-1964)
La Parole de Dieu, on ne l'emporte pas au bout du monde dans une mallette: on la porte en soi,
On l'emporte en soi. On ne la met pas dans un coin de soi-même, dans sa mémoire, comme sur une étagère d'armoire où on l'aurait rangée. On la laisse aller jusqu'au fond de soi, jusqu'à ce gond où pivote tout nous-même. On ne peut pas être missionnaire sans avoir fait en soi cet accueil franc, large, cordial, à 1 la Parole de Dieu, à l'Évangile.
(...) Une fois que nous avons connu la Parole de Dieu, nous n'avons pas le droit de ne pas la recevoir ; une fois que nous l'avons reçue, nous n'avons pas le droit de ne pas la laisser s'incarner en nous ; une fois qu'elle s'est incarnée en nous, nous n'avons pas le droit de la garder pour nous ; nous appartenons dès lors à ceux qui l'attendent.
Pour prendre la Parole de Dieu au sérieux, il faut en nous toute la force du Saint-Esprit.
« Vivre aujourd'hui comme si je devais ce soir mourir martyr » écrivait le P. Charles de Foucault.
Laissons-nous habiter de plus en plus par la Parole et, habitant à notre tour parmi nos frères, croyons que cette proximité les rapprochera de leur Dieu.

Va dans les faubourgs Jean-Christian DHAVERNAS
Par la chorale et l'orchestre du collège, et l'atelier d'animation liturgique du lycée

Ref : **Va, va, va dans le monde** pour porter la nouvelle
La nouvelle de la folie, la folie de l'amour !
Va, va, va dans les villes, c'est là que Dieu t'appelle

Annonce, annonce à temps, annonce à contretemps :
« Le Royaume est tout proche, le Royaume est au milieu de Vous !
Par tes gestes et tes paroles, par tout ce que tu es !

Va ! va ! va ! va !

✔ **Tous missionnaires dans notre monde**

Extrait de Evangelii Gaudium du Pape François

En vertu du Baptême reçu, chaque membre du Peuple de Dieu est devenu disciple missionnaire (cf. *Mt* 28, 19). Chaque baptisé, quelle que soit sa fonction dans l'Église et le niveau d'instruction de sa foi, est un sujet actif de l'évangélisation, et il serait inadéquat de penser à un schéma d'évangélisation utilisé pour des acteurs qualifiés, où le reste du peuple fidèle serait seulement destiné à bénéficier de leurs actions. La nouvelle évangélisation doit impliquer que chaque baptisé soit protagoniste d'une façon nouvelle. Cette conviction se transforme en un appel adressé à chaque chrétien, pour que personne ne renonce à son engagement pour l'évangélisation, car s'il a vraiment fait l'expérience de l'amour de Dieu qui le sauve, il n'a pas besoin de beaucoup de temps de préparation pour aller l'annoncer, il ne peut pas attendre d'avoir reçu beaucoup de leçons ou de longues instructions. Tout chrétien est missionnaire dans la mesure où il a rencontré l'amour de Dieu en Jésus Christ ; nous ne disons plus que nous sommes « disciples » et « missionnaires », mais toujours que nous sommes « disciples-missionnaires ».

Au milieu du monde Jacques BERTHIER (1923-1994)
Par Tous

Au milieu du monde portons l'Evangile
Témoins pour nos frères de l'amour de Dieu

Intermède

Gabriel's oboe (extrait du film « Mission ») Ennio MORRICONE (né en 1928)
Par l'orchestre des lycéens et adultes et l'orchestre du collège

III- Par tous les continents

✔ **Europe**
De la Constitution de l'Ordre de la Compagnie de Marie-Notre-Dame (II, 1)
La fin des religieuses de l'Ordre de la Compagnie de Marie-Notre-Dame, Institut apostolique dans l'Eglise, est de consacrer toutes ses forces à l'annonce du Royaume, en quelque partie du monde que ce soit où il y aura espérance de rendre plus de service à Dieu, selon l'envoi reçu.

Puer natus in Bethléem Samuel SCHEIDT (1587-1654)
Par la chorale du collège et la chorale des parents et professeurs

1-L'enfant est né à Bethléem, alleluia, alleluia Puer natus in Bethléem, alleluia, alleluia, alleluia
Réjouis toi Jérusalem, alleluia Une gaudet Jerusalem, alleluia,
alleluia, alleluia !

2-Les anges disent aux bergers, alleluia, alleluia Et angelus pastoribus, alleluia, alleluia, alleluia
Qu'il règnera l'Eternité, alleluia Qui regnat sine termino, alleluia,
alleluia, alleluia

3-L'enfant repose dans la crèche, alleluia, alleluia Hic jacet in praesepio, alleluia, alleluia, alleluia
Le Seigneur par lui se révèle, alleluia, Revelat quod sit Dominus, alleluia,
alleluia, alleluia

4-Les rois arrivent de Saba, alleluia, alleluia Reges de Sazba veniunt, alleluia, alleluia, alleluia
Ils offrent l'or, l'encens, la myrrhe, alleluia Aurum, thus, myrrham offerunt, alleluia,
alleluia, alleluia

5-Et dans la joie de sa naissance, alleluia, alleluia In hoc natali gaudio, alleluia, alleluia, alleluia
Ils saluent un nouveau Seigneur, alleluia Novum salutant Principem, alleluia,
alleluia, alleluia

6-Louons la Sainte Trinité, alleluia, alleluia Laudetur sancta Trinitas, alleluia, alleluia, alleluia
Et nous bénissons le Seigneur, alleluia Benedicamus Domino, alleluia,
alleluia, alleluia !

✔ **En Asie**
Extraits de la prière écrite à l'occasion de la venue du pape François

Affectueux Père du Ciel,
Nous te remercions pour les bénédictions que tu accordes à l'Eglise catholique en Corée, une Eglise qui commença sans l'aide de missionnaires.
(...) Aide-nous à imiter l'esprit des martyrs et à nous battre avec un enthousiasme renouvelé pour la foi afin que l'Evangile pénètre dans nos vies, ainsi que dans la vie de l'Eglise et de la société.
Rassemble-nous dans une communauté de culture de vie, de charité et de paix, en accompagnant nos voisins pauvres, qui souffrent et sont négligés, et en partageant la lumière de la foi.
Apporte la paix sur la péninsule coréenne à travers la réconciliation et l'unité de nos peuples données par la puissance du message évangélique.
Qu'ainsi nous nous consacrions à l'évangélisation de l'Asie et que nous fassions briller sur le monde entier ta lumière et ta gloire.

Air **Populaire coréen**
par l'orchestre du collège

✔ **Amérique**

Extrait de la PRIÈRE DE NEUVAINE A NOTRE DAME DE GUADALUPE

Notre Dame de Guadalupe, je sais avec certitude que vous êtes la parfaite et perpétuelle Vierge Marie, Mère du vrai Dieu. Vous me montrez et m'offrez votre amour, votre compassion, votre aide, votre protection. (...)Vous êtes ma fontaine de vie et je me blottis dans vos bras !

Mère de miséricorde, avec amour, je vous consacre tout mon être, ma vie, mes souffrances, mes joies, tous ceux que vous m'avez confiés et tout ce qui m'appartient. Je désire être tout à vous et marcher avec vous sur le chemin de la sainteté.

Ô Vierge immaculée, écoutez la prière que je vous adresse avec une filiale confiance, et présentez-la à votre divin fils. (...)

Sainte Marie, Reine des foyers, protégez et aidez nos familles, afin qu'elles soient toujours unies ; assistez-nous dans l'éducation de nos enfants et bénissez-les.

Je vous en prie, Mère très sainte, donnez-moi un grand amour de l'Eucharistie et de la confession régulière, le goût de la prière et de l'oraison, pour que je puisse apporter la paix et la joie par Jésus-Christ notre Seigneur qui, avec Dieu le Père et l'Esprit Saint, vit t règne pour les siècles de siècles. Amen.

El Jarobe Paptio Danse mexicaine

Par l'orchestre du college

✔ **Océanie**

Thème des JMJ de Sydney:

Vous allez recevoir une force, celle de l'Esprit Saint qui descendra sur vous. Vous serez alors mes témoins (Actes 1 verset 8)

The twelve days of Christmas Noel australien

Par la chorale du collège

On the first day of Christmas my true love sent to me
An emu in the gum tree

On the second day of Christmas My true love sent to me
Two pink galahs and an emu in the gum tree

On te third day of Christmas my true love sent to me
Three jabirus, two galahs and an emu in the gum tree

On the fourth day of Christmas my true love sent to me
Four kookaburras, three jabirus, two pink galahs and...

On the fifth day of Christmas... Five kangaroo...
On the sixth day of Christmas... Six platypus...
On the seventh day of Christmas... Seven koalas climbing...
On the eighth day of Christmas... Eight possums playing...
On the ninth day of Christmas... Nine wombats working...
On the tenth day of Christmas... Ten lizards leaping...
On the eleventh day of Christmas... Eleven numbats nagging...
On the twelfth day of Christmas... Twelve parrots prattling...

✔ **En Afrique**

Extraits de la prière à Notre-Dame d'Afrique
(Père Blancs)

Notre-Dame d'Afrique
Toi qui es mère de tous les hommes,
Souviens-toi spécialement des Africains
Ramène à l'unité tous ceux qui suivent le Christ
Unis-les tous dans l'église fondée par ton Fils
Que ceux qui ne reconnaissent pas
En Jésus-Christ le Fils du Père
Soient attirés par sa lumière
Que tous ceux qui se sont laissé saisir par Lui
Proclament sa Bonne Nouvelle par toute leur vie
Toi qui étais avec les Apôtres au début de l'Eglise
Soutiens encore maintenant l'ardeur des apôtres d'aujourd'hui
Qu'ils annoncent la Parole avec assurance (...)
Que la loi de Charité de ton Fils gagne les cœurs et les unisse
Pour que tous chantent la gloire du Père, du Fils et du Saint Esprit. Amen

Singa Chanson africaine
Par la chorale du collège

Singa Yesu singa, Iwe Mukama Waitu, Singa
Singa Yesu Singa Muza ahura, Yesu singa
Iwe Mukama Waitu (bis)

Intermède

Arrivée de la Reine de Saba Georg Friedrich HAENDEL (1685-1759)
(Extrait de l'oratorio : Salomon)
Par l'orchestre des lycéens et adultes

IV- Loué soit le nom du Seigneur

1. Car sa gloire s'est levée sur Jersualem

O thou that tellest (extrait du Messie) Georg Friedrich HAENDEL (1685-1759)
Par la chorale des parents et professeurs et l'orchestre des lycéens et adultes

O thou that tellest good tidings to Zion,
good tidings to Jerusalem
Arise, arise !
say unto the cities of Judah: behold your God!
the glory of the Lord is risen upon thee.

O toi qui annonces de bonnes nouvelles à Sion
de bonnes nouvelles à Jerusalem,
Lève-toi ! Lève toi !
dis aux cités de Juda: voici votre Dieu!
la gloire du Seigneur s'est levée sur toi.

2. Car Il a fait des merveilles

Psaume 98 Félix MENDELSSOHN (1809-1847)

Par la chorale des parents et professeurs

Nun singt ein neues Lied dem Herrn,
er hat getan gross Wunderwerk.
Er hat gesiegt mit grosser Ehr
Durch seines heilgen Armes Stärk,
sein Heil uns zu verstehen geb'n
dass wir nicht sollen sweifeln.
Und sein' Gerechtigkeit daneb'n
Vor allem Völkern sehen la'n

Chantez au Seigneur un chant nouveau
Car il a fait des prodiges
Sa droite et son bras saint
lui sont venus en aide
pour donner la victoire
Le Seigneur a manifesté son salut
Il a révélé sa justice
aux yeux des nations

Froh lokket ihm und jubiliert
Ein schönes Liedlein singet ihm
An stimmet, schreiet uns psalliert,
die Harfen schlägt, erhebt die Stimm
tut frish in die Trompeten blas'n,
posaunet vordem König her
Das Meer braus', die Erd' gleicher mass'n
Und was auf Erd' ist und im Meer.

Poussez vers le Seigneur des cris de joie
vous tous, habitants de la terre!
Faites éclater votre allégresse, et chantez !
Chantez au Seigneur avec la harpe
avec les trompettes et au son du cor
Poussez des cris de joie devant le Roi, le Seigneur !
Que la mer retentisse
Avec tout ce qu'elle contient

3. Par son Amour et sa Vérité

Laudate Dominum (psaume 116) Antonio VIVALDI (1678 -1741)

Par la chorale des parents et professeurs et l'orchestre des lycéens et adultes

Laudate Dominum omnes gentes
Laudate eum omnes populi
Quoniam confirmata est
super nos misericordia ejus
Et veritas Domini manet in aeternum.
Gloria Patri et Filio et spiritui sancto
Sicut erat in principio
et nunc et semper
Et in saecula saeculorum, Amen

Louez le Seigneur tous les peuples
Fêtez-le tous les pays
Son amour envers nous
s'est montré le plus fort
Sa Vérité pour l'éternité
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint Esprit
Comme il était au commencement,
maintenant et toujours
Et dans les siècles des siècles, Amen

✔ Dans l'action de grâce et la confiance

Te Deum Joseph HAYDN (1732-1809)

par la chorale des parents et professeurs et l'orchestre des lycéens et adultes

Te Deum laudamus,
te Dominum confitemur.
Te aeternum Patrem,
omnis terra veneratur

A Toi, Dieu, notre louange !
Nous t'acclamons : tu es Seigneur !
A Toi, Père éternel,
L'hymne de l'univers.

Tibi omnes angeli,
tibi caeli et universae potestates,
tibi cherubim et seraphim,
incessabili voce proclamant :

« Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra
maiestatis gloriae tuae. »

Te gloriosus Apostolorum chorus,
te prophetarum laudabilis numerus,
te martyrum candidatus laudat exercitus.

Te per orbem terrarum
sancta confitetur Ecclesia,
Patrem immensae maiestatis;
venerandum tuum verum et unicum Filium ;
Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.

Tu rex gloriae, Christe.
Tu Patris sempiternus es Filius.
Tu, ad liberandum suscepturus hominem,
non horruisti Virginis uterum.

Tu, devicto mortis aculeo,
aperuisti credentibus regna caelorum.
Tu ad dexteram Dei sedes,
in gloria Patris.

Iudex crederis esse venturus.
Te ergo quaesumus, tuis famulis subveni,
Quos pretioso sanguine redemisti
Aeterna fac cum sanctis tuis in gloria numerari.

Salvum fac populum tuum, Domine,
et benedic hereditati tuae.
Et rege eos
et extolle illos usque in aeternum.

Per singulos dies benedicimus te ;
et laudamus nomen tuum in saeculum,
et in saeculum saeculi.

Dignare, Domine, die isto
sine peccato nos custodire.
Miserere nostri, Domine,
miserere nostri.

Devant Toi se prosternent les archanges,
Les anges et les esprits des cieux ;
Ils Te rendent grâce ;
Ils adorent et ils chantent :

Saint, Saint, Saint, le Seigneur,
Dieu de l'univers ;
Le ciel et la terre sont remplis
De Ta gloire,

C'est Toi que les Apôtres glorifient,
Toi que proclament les prophètes,
Toi dont témoignent les martyrs ;

C'est Toi que par le monde entier
L'Église annonce et reconnaît.
Dieu, nous T'adorons : Père infiniment saint,
Fils éternel et bien-aimé,
Esprit de puissance et de paix.

Christ, le Fils du Dieu vivant,
Le Seigneur de la gloire,
Tu n'as pas craint de prendre chair
Dans le corps d'une vierge pour libérer l'humanité captive.

Par ta victoire sur la mort,
Tu as ouvert à tout croyant les portes du Royaume;
Tu règnes à la droite du Père ;
Tu viendras pour le jugement.

Montre-Toi le défenseur et l'ami
des hommes sauvés par Ton sang ;
Prends-les avec tous les saints
Dans Ta joie et dans Ta lumière.

Sauve ton peuple, Seigneur,
Et bénis Ton héritage.
Dirige les tiens
Et conduis-les jusque dans l'éternité.

Chaque jour nous te bénissons
Et nous louons Ton nom à jamais
Et dans les siècles des siècles.

Daigne, Seigneur, en ce jour,
Nous garder de tout péché.
Aie pitié de nous, Seigneur,
Aie pitié de nous.

Fiat misericordia tua, Domine, super nos,
quemadmodum speravimus in te.
In te, Domine, speravi :
non confundar in aeternum.

Que ta miséricorde soit sur nous, Seigneur,
Car nous avons mis en Toi notre espérance.
En Toi, Seigneur, j'ai mis mon espérance :
Que je ne sois jamais confondu.

✔ **Dans tout l'univers**

Gloire au roi des cieux (de la cantate 207 a)
Par TOUS

Jean-Sébastien BACH (1685-1750)

Gloire au roi des cieux, chantez partout sur terre
Gloire au roi des cieux, louange à notre Père
Chants de gloire, de victoire, au Dieu maître de l'histoire

Par l'éclat du cor, le chant de vos cithares
Par les joyeux accords, le bruissement des harpes
Que tout chante, que tout danse, alleluia, alleluia !

Et que tout être vivant loue sans fin le Tout-Puissant
Exultez de joie, vous tous, rendez-gloire à votre Dieu !

Gloire au roi des cieux, chantez partout sur terre
Gloire au roi des cieux, louange à notre Père
Chants de gloire, de victoire, au Dieu maître de l'histoire

Par l'éclat du cor, le chant de vos cithares
Par les joyeux accords, le bruissement des harpes
Que tout chante, que tout danse, alleluia, alleluia !

La compagnie de Marie-Notre-Dame dans le monde

LES PRINCIPAUX COMPOSITEURS

Heinrich SCHÜTZ (1585-1672)

Fils d'aubergiste (enseigne *Zum Schütze : A l' Archer),* Heinrich Schütz, qui fut très souvent nommé *Le Sagittarius* (en référence au sens de son nom), fut d'abord un excellent « petit chanteur d'entamer des études de droit, puis part à Venise auprès de Gabrieli. De retour en Allemagne, il est nommé maître de la chapelle ducale de Dresde. Il bénéficie de conditions matérielles très favorables, et accomplit toutes ses tâches avec une conscience exemplaire. Marié et père de 2 filles, il devient veuf au bout de 7 ans. Il cherchera la consolation dans la composition d'un psautier. Il compose le 1er opéra allemand : *Daphné.* La guerre de Trente Ans, qui atteint la Saxe, aura un effet catastrophique sur la musique, tous les crédits étant rognés par la guerre. Schütz repart alors à Venise étudier auprès de Monteverdi. Il se rend ensuite au Danemark, où le roi Christian, grand amateur de musique, le garde longtemps auprès de lui. A Dresde, même après le Traité de Westphalie, il n'y a plus aucune ressource pour la musique. Schütz aspire à une retraite paisible, s'adonnant entièrement à la composition. Il s'éteint le 6 novembre 1672, reconnu comme le plus grand musicien allemand de son temps, et, sans aucun doute, « père spirituel » de Jean-Sébastien Bach.

Antonio VIVALDI (1678-1741)

Fils d'un violoniste et aîné de 6 enfants, il apprit le violon avec son père, et fut envoyé au séminaire. Il fut ordonné prêtre à 25 ans. Il prétendit vite être atteint d'une maladie - on pense aujourd'hui à une forme d'asthme- qui l'empêchait de dire la messe. Il se consacra entièrement à la composition et à l'enseignement, tout en restant prêtre, et même 'extraordinairement bigot'. Il fut nommé responsable musical à la Pièta, un orphelinat de jeunes filles très réputé pour l'excellente éducation musicale qui y était dispensée. Ses concertos pour violon, ses œuvres sacrées pour double chœur et orchestre (formation très en vogue à la cathédrale St Marc de Venise), et surtout ses opéras (forme incontournable pour acquérir la célébrité à l'époque), contribuèrent à sa renommée européenne de son vivant. Il voyagea en Allemagne, certainement à Amsterdam où ses œuvres furent publiées, à Florence, à Prague, et à Vienne où il mourut oublié et dans la misère. Seul Jean-Sébastien Bach transcrivit certains de ses concertos pour l'orgue...Il fallut attendre le XXème siècle pour qu'il soit redécouvert, notamment grâce aux travaux de Marc Pincherle.

Jean-Sébastien BACH (1685-1750)

Né à Eisenach et mort à Leipzig, il appartient à la plus célèbre dynastie de musiciens de toute l'histoire de la musique. Orphelin jeune, il fut élevé par son frère aîné qui lui apprit le métier d'organiste. Il fut organiste et maître de chapelle dans différentes cours princières (en particulier Weimar et Koethen). Il épousa sa cousine Maria-Barbara BACH qui lui donna 7 enfants, dont seuls 4 atteignirent l'âge adulte. Devenu veuf prématurément, il se remaria avec la cantatrice Anna-Magdalena WÜLKEN, dont il eut 13 enfants, mais seuls 6 survécurent, et 4 de ses enfants furent aussi de très grands musiciens. A partir de 1723, il devint *Cantor* à l'église St Thomas de LEIPZIG, charge considérable qui comportait la responsabilité de la musique d'église mais aussi celle de la ville et de l'université pour les cérémonies officielles, et l'enseignement de la musique et du latin dans l'école paroissiale. Il écrivit dans tous les genres (excepté l'opéra), et dans tous les styles de son époque, qu'il transcende par la puissance de son génie. De religion luthérienne, il était très croyant et très pieu. Il signait souvent ses œuvres : *A solí Deo gloria !*

Georg-Friedrich HAENDEL (1685-1759)

Né à Halle, il manifesta très tôt des dons prodigieux pour la musique. Mais, pour être fidèle à la mémoire de son père, il entreprit des études de droit tout en travaillant l'orgue. Quelque temps musicien à l'opéra de Hambourg, il se rendit en Italie à l'invitation de Gian Gastone de Médicis. Il y demeura 4 ans, à Florence, Rome, et Naples. Il y rencontra le prince Georges de Hanovre qui lui proposa de devenir son Kappellmeister. Rentré à Hanovre, il fut invité plusieurs fois à Londres, ce qui rendit ses relations avec son prince assez tendues...jusqu'à ce que celui-ci devienne lui-même roi d'Angleterre (Georges 1er). HAENDEL s'installa alors définitivement à Londres, et se fit naturaliser anglais. Il créa la *Royal Academy of music*, destinée à donner ses 40 opéras, mais les cabales de ses rivaux finirent par entraîner sa faillite. Il se tourna alors définitivement vers l'oratorio. Ces nouvelles œuvres rencontrèrent un succès immédiat. Chrétien très fervent, il souhaitait mourir un vendredi saint. Il s'éteignit le Samedi saint 14 Avril et fut inhumé à l'Abbaye de Westminster.

Il mérita les éloges unanimes des plus grands musiciens : « *Il est notre maître à tous* » (Haydn), « *Haendel est le plus grand compositeur qui ait jamais existé. Je voudrais m'agenouiller devant sa tombe* (Beethoven).

Domenico ZIPOLI (1688- 1726)

Né à Prato en Toscane (Italie) le 16 octobre 1688, il étudie la musique à Naples où il fut l'élève d'Alessandro Scarlatti, puis à Rome. Il rentre dans la Compagnie de Jésus en 1716 à Séville (Espagne). Un an plus tard, il s'embarque pour l'Amérique Latine. Il s'installe à Cordoba (Argentine) où il est organiste et compositeur. Il meurt de la tuberculose le 3 Janvier 1726 à 37 ans

Il fut le premier compositeur européen à s'établir sur le Nouveau Continent.

Zipoli n'a jamais vécu dans les réductions, mais ses œuvres y ont été diffusées par les Jésuites. De nombreuses copies réalisées par les Indiens Guaranis ou Chiquitos ont été retrouvées très récemment. Aujourd'hui encore, ses œuvres sont chantées par les Chiquitos à l'occasion de la fête de Saint Ignace.

Père JM AMIOT (1718 - 1793)

Il est né le 8 février 1718 à Toulon (France) et décédé le 8 octobre 1793 à Pékin (Chine), est un prêtre jésuite, astronome et historien français, missionnaire en Chine.

Il entra au noviciat de la Compagnie de Jésus à Avignon en 1737, et fut ordonné prêtre en 1746 à Lyon. Il fut envoyé, à sa demande, en Chine en 1750 et y resta toute sa vie. Il étudia le chinois et le mandchou. En fait il se passionna pour tout ce qui était chinois : coutumes, langues et dialectes, histoire et musique. Outre le travail habituel de la publication des bulletins astronomiques Amiot poussa la recherche dans le domaine du magnétisme et s'occupa de la formation d'hommes de science chinois. En 1754 il envoie en France un mémoire demeuré inédit, *De la Musique moderne des Chinois*, qu'il dit compléter par un autre envoi, perdu, sur *la Musique que les Chinois cultivaient anciennement*[2]. En 1779 ses *Divertissements chinois*, non édités, consistent en musiques notées à la chinoise et transcrites selon une notation mixte sur une portée.

Il mourut à Pékin le 8 Octobre 1793, bouleversé par les nouvelles qui lui arrivaient de la révolution française.

Felix MENDELSSOHN (1809-1847)

Petit-fils du célèbre philosophe juif allemand Moshe Mendelssohn, Félix est né à Hambourg, dans une famille bourgeoise et cultivée. Son père fera baptiser toute sa famille dans la religion luthérienne. Félix, le 2d des 4 enfants, manifeste des dons musicaux très précoces et exceptionnels. Il reçoit une éducation exigeante, intelligente, et complète. Il compose dès l'âge de 11 ans, dirige un opéra à 15 ans, et à 16 ans, a déjà écrit de grands chefs-d'œuvre. Schumann l'appelait « le Mozart du XIXème siècle ». Il était également pianiste et violoniste virtuose. Après de brillantes études à l'université de Berlin, il se consacra entièrement à la musique. Il voyagea à Paris, en Italie, et en Angleterre. Il épousa Cécile Jeanrenaud (d'ascendance française huguenote) dont il eut cinq enfants. Sa vie fut heureuse et équilibrée, ce que les romantiques lui reprochèrent parfois ! C'est lui qui fit rejouer les *Passions* de J.S. Bach, et redécouvrir ce génie oublié depuis près de 150 ans. Cette rencontre avec l'œuvre du « cantor » fut décisive dans sa vie personnelle et musicale (certains thèmes de chorals ou de fugues sont repris dans ses œuvres). Très affecté par le décès précoce de sa sœur Fanny, il mourut quelques mois après le 4 novembre 1847.

Charles GOUNOD (1818 - 1893)

Né le 17 juin 1818 à Paris, il est le fils du peintre François-Louis Gounod[5], et de Victoire Lemachois qui fut son premier professeur de piano. Après avoir fait ses classes au lycée Saint-Louis, il étudie l'harmonie et la composition au conservatoire de Paris, il remporte le Grand Prix de Rome. Il profite de son séjour à la Villa Médicis pour étudier notamment la musique religieuse, surtout celle de Palestrina. En 1843, de retour à Paris, il accepte le poste d'organiste et de maître de chapelle de l'église des Missions étrangères. En 1847, l'archevêque de Paris l'autorise à porter l'habit ecclésiastique. Il s'inscrit au cours de théologie de Saint-Sulpice et va écouter les sermons de Lacordaire à Notre-Dame. En 1848, il renonce à sa vocation sacerdotale et quitte son poste des Missions étrangères. Il deviendra célèbre pour ses nombreux opéras dont les plus célèbres sont Faust et Romeo et Juliette. En 1852, il épouse Anna Zimmerman, dont il aura 2 enfants. En 1870, fuyant l'invasion allemande, Gounod s'installe en Angleterre, où il fait la connaissance de la chanteuse Georgina Weldon avec qui il aura une liaison pendant quatre ans. En 1874, il quitte la Grande-Bretagne. Dans la dernière partie de sa vie, Gounod il beaucoup de musique religieuse, notamment un grand nombre de messes et deux oratorios Il meurt le 18 octobre 1893 à Saint-Cloud.

Piotr Illitch TCHAIKOWSKY (1840- 1893)

Il nait le 7 Mai 1840 dans l'Oural d'un père ingénieur et d'une mère d(origine française. Il manifeste très jeune des talents musicaux. Après quelques années douloureuses en pension, il entreprend des études de droit, tout en perfectionnant sa formation de pianiste. A 23 ans il abandonne le droit pour se consacrer entièrement à la musique. Il enseigne la théorie musicale au conservatoire de Moscou et compose ses premières grandes œuvres : six symphonies, 3 concertos pour piano, un concerto pour violon, 11 opéras, dont *Eufène Onéguine et la Dame de Pique*, et trois ballets romantiques très célèbres : *Le lac des cygnes, la Belle au bois dormant* et *Casse-Noisette*. Il a également composé de la musique orthodoxe, dont une Liturgie de Saint Jean-Chrysostome.
Son homosexualité connue fut souvent considérée scandaleuse à l'époque. Il est mort le 6 Novembre 1893 à Saint-Pétersbourg, et il bénéficia de funérailles nationales auxquelles assistent près de huit mille personnes.

Jacques BERTHIER (1932-1994)

Il est né à Auxerre, le 27 Juin 1923. Son père Paul fut un des fondateurs des *Petits chanteurs à la croix de bois.* Il étudia le piano, l'orgue, l'harmonie et la composition à l'école César Franck à Paris, avec Guy de Lioncourt (neveu de Vincent d'Indy), dont il épousera la fille. Il sera organiste titulaire de la cathédrale d'Auxerre, puis à l'église des jésuites St Ignace à Paris. En 1975, les frères de Taizé lui commandent des chants simples à l'usage des jeunes. C'est ainsi que la plupart des chants dits 'de Taizé' sont de Jacques Berthier. Son originalité et sa modernité sont d'avoir réussi à « mettre l'œcuménisme en musique » : s'inspirant souvent du mode grégorien latin, il l'harmonise avec la carrure du choral luthérien, et certaines de ses psalmodies peuvent faire penser aux polyphonies orthodoxes... Ces refrains ou canons, souvent multilingues, sont chantés dans les grands rassemblements chrétiens du monde entier. Il composa aussi pour les paroisses catholiques et des communautés monastiques. Il est mort le 27 Juin 1994, ayant refusé, par modestie, que sa propre musique soit jouée lors de ses funérailles à St Sulpice.

Enio MORRICONE

Né le 10 Novembre 1928 à Rome, il étudie à l'Académie Nationale de Sainte Cécile de Rome, où il est diplômé en trompette, composition, instrumentation, et direction d'orchestre. Il compose des œuvres savantes, mais s'oriente très vite vers la musique de film, en particulier ceux de son ami et camarade de classe Sergio Leone. Il a composé la musique de plus de 500 films. Musicien infatigable et inclassable, son style éclectique allie mysticisme, sensibilité, poésie, force et lyrisme. Il a obtenu de nombreuses récompenses durant sa carrière. À partir de 2001, il ralentit son activité cinématographique et renoue avec la direction orchestrale, en entreprenant plusieurs tournées et de nombreux enregistrements.

Frère André GOUZES

Il est né le 6 Juin 1943 dans l'Aveyron, et manifeste tôt des talents musicaux, en particulier pour l'harmonie, le contrepoint, le piano et l'orgue. A 20 ans, il entre dans l'Ordre des Frères prêcheurs (Dominicains). Il poursuit ses études théologiques et musicales à Paris puis au Canada. *Il est le créateur de la Liturgie chorale du Peuple de Dieu, un corpus liturgique de plus de 3 000 pages. Ce travail* sur le patrimoine musical liturgique s'inspire de, s'enracine dans, et renoue avec les plus authentiques traditions musicales du christianisme (chant grégorien, polyphonie ancienne, choral protestant mais aussi modalité byzantine). Depuis 1975, il restaure et anime l'abbaye de Sylvanès, joyau de l'art cistercien en Aveyron. Il est directeur du « Centre de formation à la liturgie et au chant sacré » de l'abbaye de Sylvanès.

Le **Père Guillaume de Menthière.**

Il est né à Poitiers en 1963. Après deux années de prépa scientifique, il entre à 19 ans au séminaire. Il étudie la philosophie à l'université catholique de Louvain et la théologie au séminaire d'Issy-les-Moulineaux. Ordonné prêtre en 1991, il est nommé vicaire des paroisses St François de Sales, St Etienne du Mont, Notre-Dame-de-Lorette, et curé de St Jean Baptiste de La Salle depuis Septembre 2004 à Août 2014, A ce titre, il a été prêtre référent de l'Ecole Normale Catholique et a participé à l'élaboration de nos concerts, dont celui-ci. Il est actuellement curé de Notre Dame de l'Assomption de Passy et Vicaire épiscopal délégué pour congrégations religieuses féminines. Il enseigne la théologie depuis plus de quinze ans à l'école cathédrale, donne de nombreuses conférences, et a écrit plusieurs livres, dont le dernier : Marie de Nazareth, paru en Avril 2014.

Merci à tous les participants

La chorale du collège :

Maryline ABBOUD, Alix ANDRE-KELLERSHON, Emma BAGNOULS, Emilie BAPTISTE, Anne BOBTCHEFF, Lorraine BOCQUET APPEL, Louise BOILEAU, Paul BOYER, Pauline CASSAN, Chloé COLOMBANI, Gaia COMBOT, Domitille CURE, Claire de DINECHIN, Ninon de GAULEJAC, Jean de La BURGADE, Félicie de VOGÜE, Axelle de WITASSE THEZY, Estelle DEHARVAENGT, Adèle des DORIDES, Blaise DUPLANTIER, Victoire FROMY, Eliott HERRY, Mazarine HÜRSTEL, Louise KOUDRINE, Céline LARDET, Anna LE QUILLIEC, Dora Le TARGAT, Léa LECRINIER, Flore MAISON, Ludivine MILLION, Margault MONS GOUILLAUD, Cyrille NEOUZE, Gabrielle OUSS, Camille PEYNET, Brian PILETTE JOHANNES, Joséphine RICHARDET OTTAVI, Adèle ROS, Christa SALAMEH, Constance SARTORIUS, Astrée TARENA, Maëlle ZWOBADA.

L'ensemble instrumental du collège :
Flûtes : Violette ALVERICCI, Emma BERGDOLL, Sébastien DELEBECQUE, Apolline de DINECHIN
Trompette : Corentin SUEL
Clarinette : Jean BOURDEL
Saxophone : Johan NUR
Trombone : Nikita ELISSEEFF
Violons : Enora FRIANT, Christian LAMARCHE, Michael MIRHAMADI, Iris PARES-SIX, Paul ROUXEL
Alto : Gabriel MARTIN
Violoncelles : Yeahyen LEE, Madeleine OUSS

L'atelier d'animation liturgique du lycée :

2des - Chant : Caroline d'ANGLADE, Sophie DER AGOBIAN, Paul GENY, Marina LEMASSON, Clarisse MARTIN, Jeanne ROCHE-NAUDE, Blandine TEMPLIER
Guitare : Margaux ROLLIN
Piano : Guilaume BOIS

1ères- Chant : Clémence BAYOL, Inès DUCRET, Marine GAY, Laure IPPOLITO, Louise ROUXEL, Marie TAN
Violon : Julien PERRUCCO
Piano : Pierre-Louis HO-TING-FAT

Terminales - Chant : Laure de SUZZONI, Palmyre QUENNEC
Flûte : Elina GALVAO
Trompette : Jean-Marie OUSS
Saxophone : Marie GERARD
Guitare : Melchior GARAPIN, Côme LE LIEPVRE
Percussion : Tanguy SIMON

Chorale des parents et professeurs :

Sopranes : Mesdames Isabelle BOCQUET, Anne du BOISLOUVEAU, Isabelle COSTE-FLORET, Diane COT, Christel CURE, Joëlle GAULIN, Cécile IBOS, Johanna LE MINOUX, Véronique MICHON, Marie OUSS, Marie-Paule RECIPON, Elisabeth STOUFFLET, Maud TARENA, Claire THOMAZI, Sabine URLICH, Caroline VACHON, Nicole WYBO.

Alti : Mesdames Valérie ALLARD, Catherine AUDIGIER, Sophie BAGNOULS, Emmanuelle BAYOL, Sylvie BIONDI, Bénédicte BRUNET, Bénédicte BOURDEL, Florence CAULLIEZ, Catherine de La CELLE, Claire CHERVET, Véronique MOULIN, Mathilde de PARCEVAUX, Marie-Noëlle du PELOUX, Jocelyne PAUL, Joëlle PERRIN, Laurence SALOME, Brigitte SERRANO

Ténors : Messieurs Bruno BAPTISTE, Alain CHERVET, Bruno CURE, Hervé des DESERTS, Ladislas de GARSIGNIES, Nicolas KERHUEL, Loys MOULIN, Jean-Philippe PIN, Tanguy QUINTARD, Jean-Pascal TEMPLIER

Basses : Messieurs Bertrand ALLARD, Pierre AUDIGIER, Jean-René CHAUX, Vincent COLOMBANI, Bernard LEBOEUF, Hubert de MILLY, Oleg OUSS.

Orchestre des lycéens et adultes :

Flûtes : Sophie CHERVET, Elina GALVAO, Mme Cécile JOST, M. Jean-Frédéric LE BOTERFF, Inès de ROCHEBOUËT, Mme Nathalie SAGET

Trompettes : Claire GRAU, Jean-Marie OUSS

Violons 1 : Mmes Yamada KYOKO, Annick TOUCHARD, Paula VIDAL, MM Guy BELLOCQ, Guy Etienne

Violons 2 : Mmes Sylvaine BENJAMIN, Caroline FIZES, Chantal JOFFES, Véronique RODIER, Mme Marie-France SPOSITO

Altos : Mme Jeanne-Marie d'ILLIERS, Margot MOULIN, M. Philippe ZELLER

Violoncelle : Mmes Sophie PELISSIER du RAUSAS et Maryvonne TRAGUIER, MM Alain MORANDO et Shin-Itchiro YOKOYAMA

Conception et réalisation : Isabelle Niel

- :- :- :- :- :- :- :-

En conclusion de ce concert, vous êtes tous invités à un
« pot amical » avec les choristes et instrumentistes.
salle Don Bosco (cour arrière de l'église).
Nous vous y attendons très nombreux !